

# Subject: Re: Feedback on first draft of language policy

To: KTH language committee;

## Background

The language committee had drafted a new language policy to be in effect in 2020. In this reply comes a few comments on the draft from a doctoral perspective.

## Comments/Suggestions:

### **KTH i omvärlden**

Andra stycket:

“Internationella studenter som följer KTH:s utbildningar omfattas inte av krav på funktionell tvåspråkighet om inte annat överenskommit.”

- Något underförstått genom det som står i avsnittet om “studier på forskarnivå” men detta bör då också omfatta internationella doktorander? Ev. skulle man kunna lägga till “doktorander” för att förtydliga.

### **KTH och utbildningens kvalitet**

Första stycket:

“KTH utgår från att lärandemålen nås bäst om studenterna antar ett djupinriktat förhållningssätt till sitt lärande, vilket bland annat stöds av god språklig kommunikation mellan studenterna samt mellan studenter och lärare.”

- Vet alla vad ett djupinriktat förhållningssätt till lärande är och är det viktigt för denna policy? Förslag på omformulering: En förutsättning för att KTHs utbildning ska kunna hålla hög kvalitet är att den stöds av god...

“Ett mer medvetet användande av svenska och engelska kan effektivisera undervisning, men även annan kommunikation internt inom KTH.”

---

**Doktorandsektionen vid Tekniska Högskolans Studentkår**

Organisation number: 802412-5026, Website: [www.dr.kth.se](http://www.dr.kth.se), E-mail: [contact@dr.kth.se](mailto:contact@dr.kth.se)

Postal address: Drottning Kristinas väg 15 – 10044 Stockholm

- Effektivisera kan syfta till olika saker, vad är det som avses här och för vem/vilka ska det bli effektivare?

### 3 Hög språklig kvalitet i KTH:s kommunikation

Under Handlingsplan:

“Lärare ska vid behov få stöd i att upprätta kursdokument i klarspråk. Alla beslut, protokoll och liknande ska av tillgänglighetsskäl läggas upp på webben i maskinläsbar form.”

- Kan programansvarig även vid behov få stöd i att upprätta dokument som rör program i klarspråk? (som t.ex. ämnes-studieplaner på forskarnivå)
- Vi ser väldigt positivt på att samtliga beslut, protokoll och liknande ska läggas upp i maskinläsbar form. Det gör att det även blir mycket lättare att översätta dokumenten i översättningsprogram (jämfört med inscannade dokument).

### 4 Språkstöd för studenter

“Krav på god förmåga att uttrycka sig i tal och skrift är ett examensmål, och för att nå detta mål måste studenter på alla nivåer ges tillfälle att systematiskt träna skriftlig och muntlig kommunikation på såväl svenska som engelska med återkoppling från lärare också med avseende på språk.”

- Återkoppling tolkar vi här som formativt, men om det även förekommer examination av muntlig och/eller skriftlig kommunikation rörande språk i en kurs där det inte är primärt fokus, bör det också vara specificerat i kursmålen (kan upplevas som orättvis av studenterna annars om språk/kommunikation plötsligt väger in i bedömningen när det inte är något man tagit i beaktning under kursen).

Under Handlingsplan:

“Studenter på alla nivåer ska också erbjudas kurser och språkstöd i svenska och engelska efter genomförd behovsanalys. “

- Vem är det som har ansvar för att en behovsanalys görs och vem gör behovsanalysen?

“Studenter på grundnivå, avancerad nivå och forskarnivå som inte behärskar svenska språket ska kunna studera svenska inom ramen för sin utbildning, vilket bör framgå av programmets utbildningsplan.”

- Bra tycker vi! Frågan är om man även i detta dokument skulle vilja ge någon mer övergripande riktlinjer hur det skulle kunna göras, hur många högskolepoäng i språk skulle en doktorand kunna få tillgodoräkna sig? Skulle doktorander som vill eller planerar att även vara assister i kurser som ges på svenska även kunna få utbilda sig i svenska på sin institutionstjänstgöringstid under första året t.ex.?

## 5 Språkstöd för personal

- Det är inte helt tydligt vad som gäller för doktorander, forskare och lärare som undervisar på grundnivå men inte kan tala svenska, kan KTH då ställa krav på att personer med den typ av tjänst lär sig svenska innan hen börjar undervisa? T.ex skulle det då kunna stå "Doktorander, forskare och lärare som undervisar på grundnivå men inte behärskar svenska språket ska genomgå relevant utbildning och ska kunna uppfylla krav på nivå av språklig förmåga för personal på KTH innan undervisningen påbörjas. Denna kompetensutvecklingsplan ska dokumenteras i den individuella studieplanen för doktorander och i språkplanen för forskare och lärare."

## 6 Språk vid undervisning och examination

"I utbildning på forskarnivå ska på samma sätt moment förekomma på båda språken i en utsträckning som gör det möjligt att nå målet att kunna kommunicera sitt ämne på både svenska och engelska."

- Det är högt satta mål för forskarutbildningen, där få kurser och konferenser med mera ges på svenska i dagsläget. I den här skrivelsen låter det också som att målet omfattar alla doktorander, men i tidigare skrivelser har det stått att icke-svenskspråkiga doktorander är undantagna.

Under handlingsplan:

"För varje kursomgång ska det i kursinformationen klart framgå vilket språk kursen ges på och om det är möjligt att följa kursen för den som inte behärskar kursens huvudsakliga språk. Varje kurs bör tillhandahålla en lista med svenska och engelska termer för kursens nyckelbegrepp."

- Omfattar detta även kurser på forskarnivå? I sådant fall skulle det kunna förtydligas genom att lägga in "på alla nivåer" eller dylikt.

On behalf of PhD chapter at KTH,

---

Emma Riese

Stockholm, 2020-01-15